

# 裁军谈判会议

CD/PV.1002  
7 February 2006

CHINESE

---

第一〇〇二次全体会议最后记录

2006年2月7日星期四上午10时15分  
在日内瓦万国宫举行

主席：日斯拉夫·拉帕茨基(波兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第 1002 次全体会议开幕。

我首先要热诚欢迎中国的成竞业大使，他最近担任了中国驻裁军谈判会议代表的职责。成大使在 15 分钟以前向裁谈会主席递交了他的全权证书。我要借此机会向他保证我们在他的新使命中予以合作和支持。欢迎。

获悉埃及“致敬 98 号”渡轮上星期五早上在红海沉没，我们都深感悲痛。这艘船是从沙特阿拉伯的杜巴开往埃及的萨法加的，据报道载有约 1400 人，可能其中许多人已经丧生。我代表裁军谈判会议和我本人向埃及罹难者家属和埃及政府表示最真挚的哀悼和最深切的同情。现在请各位与我一起为埃及沉船罹难者默哀一分钟。

\* \* \*

主席：今天的会议继续就裁军谈判会议有关的主题进行一般性辩论。今天全体会议的发言名单上有法国、尼日利亚、德国、爱尔兰、新西兰和挪威等国的大使。

我现在请法国大使弗朗索瓦·里瓦索先生发言。

里瓦索先生(法国)：主席先生，我首先代表法国代表团向埃及代表团、埃及当局和埃及人民就最近他们在红海遭遇的惨剧表示哀悼。

本代表团今天有幸作为裁军谈判会议的正式文件提交法国共和国总统 1 月 19 日在布列塔尼的港内长岛所作演讲的演讲稿。如同 1996 年和 2001 年一样，我们形成了向裁谈会提交这种演讲稿的习惯，目的是向会议提供情况，使各方成员能够充分准确地熟悉演讲内容。

冷战结束以来，法国的威慑理论在表述方式方面经历了几个阶段，但其基础没有改变：1994 年的白皮书、1995 年 8 月的总统演说、2001 年 6 月 8 日在法国高等国防学院的演说以及最近 2006 年 1 月 19 日的演说。

具体地说到裁谈会，我认为应该根据最常见问题提出以下简短的意见。

法国国家元首指出，核威慑的基本原则没有变。法国威慑的目的是确保法国的根本利益不受威胁，不管这种威胁产生自何处，也不管其性质为何。根据这种威慑概念，法国的核武器不是战场武器。我们的处事方式一如既往。我们决不会在冲突中将核能力用于军事目的。

(里瓦索先生，法国)

改建，即威慑能力的现代化并使之适应于战略发展，完全符合法国根据《不扩散条约》第六条作出的承诺。法国继续根据它的承诺，在这一领域发挥非常积极的作用。法国撤出并消除了所有地对地武器(“阿尔比恩高原”导弹和“哈德斯”导弹)，削减了具备导弹发射能力的核潜艇数量，自 1985 年以来核运载工具的总数削减了三分之二，拆除了在太平洋的试验中心，关闭并拆除了皮埃尔拉特和马尔库尔两地的核武器裂变材料生产设施，并且将核武器在法国国防投资中的比重从战略核力量创建时的 50%减少到柏林墙倒塌时的 33%，从 2003 年至 2008 年根据我们最新的《军事规划法》平均减少 19%，这一切都是不言自明的事实。2008 年，这种比例只占我们国防投资的 18%。总的来说，威慑费用降低到除养恤金外国防预算的 10%不到。

在这方面，法国遵守自己的承诺，这是最近法国在国家一级、在欧洲范围内、在 2005 年 5 月的《不扩散条约》审查大会上、在联合国大会第一委员会的上次会议上或者一年前在本会议上多次表示过的。这特别适用于禁止生产核武器用裂变材料的条约。共和国总统指出，我们继续支持国际上努力促进全面彻底的裁军，特别是促进这种条约的谈判。1995 年，法国重申并完善了对无核武器的《不扩散条约》缔约国的安全保证，这也是不言自明的事实。法国的声明以及其他核大国的声明特别对这些国家作出了消极安全保证。如我们当时所说的那样，这当然毫不影响我们按《联合国宪章》第五十一条的规定行使自卫的自然权利。

法国还向 100 多个国家提供具有法律约束力的消极安全保证，它批准了建立无核武器区条约的议定书：1992 年关于南美洲的《特拉特洛尔科议定书》、1996 年关于非洲的《佩林达巴议定书》和关于南太平洋的《拉罗通加议定书》。关于中亚和东南亚的谈判正在进行中。当然，所有上述保证继续充分有效。法兰西共和国总统指出，裁军的道路艰难曲折。我们继续支持国际努力，但如果我们不保持我们全面安全的条件，如果我们没有共同一致取得进展的意愿，我们就无法继续向前。这就回到我们的特殊责任，就是在本论坛上的责任，回到你的努力，主席先生，即你的努力所需要得到的支持，以便使各方齐心协力，向我们的共同目标前进。

主席：我感谢法国里瓦索大使作的发言。现在请尼日利亚代表约瑟夫·阿约洛古大使发言。

阿约洛古先生(尼日利亚)：主席先生，这是我在你担任主席以来第一次发言，因此请允许我祝贺你并向你保证我国代表团在你努力就我们的工作计划寻求共识中给予合作和支持。

我要赞扬你们，主席先生以及 2006 年的其他主席，赞扬你们共同保证在今年推行的倡议。六主席关于合作寻求共识的集体决定是一个新的创建，我认为，在不影响其他利益的情况下，它解决了主席任期短的问题。若干代表团，包括我国代表团，在过去都建议考虑延长主席任期，日本曾非正式地就这个问题作过提议。你创造性地找到了解决这个问题的方法，没有因程序问题而受到阻碍，值得我国代表团高度赞扬。

你代表六主席任命了 2006 年的主席之友，来协助主席履行职责。你说主席的工作重点是寻求对工作计划的共识。在这方面，主席之友可集中精力于议程以及工作方法的实效。尼日利亚全心全意地支持六主席关于任命主席之友以协助他们工作的倡议。如上星期有个代表团提到的那样，我们都认为自己是主席的朋友，我国代表团一定会与受任命带领所有朋友追寻共同目标的大使一起工作，予以支持和合作。

关于六主席之友的任务问题，我国代表团有一些建议向主席提出。我们已经通过了 2006 年的议程。这个议程是灵活的，也是全面兼顾的。你在议程通过后的主席发言中说，“如果裁谈会协商一致处理任何问题，这种问题可以在这个议程范围内处理……”。就我国代表团而言，与国际安全环境仍然最相关的四个核心问题已经被放在议程上，议程能灵活地处理裁谈会协商一致要处理的任何其他问题。我们的工作方法的有效性，过去已经研究过。裁军谈判会议也许是必须经过协商一致作出决定的唯一一个机构。连大会和安全理事会也要争取协商一致作出决定，但如果不能达成一致，要作出决定，表决便成为一种选择。协商一致是在冷战期间引入我们的议事规则的，也许是为了保证在决策过程中考虑各方的意见。这样做是为了取得进展，汇集多方面的力量，但遗憾的是，这却成了无所进展，无所事事的根源。在这点上，创造性能有助于我们克服这个问题吗？

(阿约洛古先生，尼日利亚)

希望也许不大，主要是因为要解决这个问题，就需要有政治意愿，而情况似乎是，裁谈会陷入僵局，原因就是缺乏政治意愿。

因此，我建议主席之友将精力集中于寻求所有代表团说是它们的优先事项的工作计划。六主席之友不妨了解正式或非正式地提出的各项提案的不同之处。从去年各代表团的发言来看，五大使得到绝大多数的支持，却没有达成协商一致。尼日利亚建议六主席之友集中精力根据五大使提案寻求工作计划。他们可努力查明不能加入协商一致的代表团对五大使提案的意见，并努力重订该提案，使之在不造成新问题的同时包容各种关注。已经多次重复过，五大使提案不是铁板一块，不可更改的。这是一项可以演进的提案。

最后我要向你保证，尼日利亚支持过去提出的提案，包括五大使提案，并将继续灵活地协助你努力使我们摆脱当前的僵局。我希望六主席能够达成一个平衡而全面的工作计划，解决所有代表团对安全的关注。裁谈会有责任通过各项裁军协议的谈判，为各国建造集体安全的大厦。

主席：我感谢尼日利亚阿约洛古大使的发言及其对本主席说的客气话。我将非常认真地研究你的所有建议。现在请德国伯恩哈德·布拉萨克大使发言。

布拉萨克先生(德国)：主席先生，首先请允许我与你和各代表团一起就红海的悲惨事故向埃及代表团表示哀悼。

德国认为，根据“十大任务”，裁军谈判会议的议程适用于处理当前的裁军和安全问题。

四个所谓的“核心问题”，即裂变材料停产条约、核裁军、消极安全保证和防止外层空间军备竞赛，仍然是国际议程上的热门话题和主要项目，即使是我们今天的国际环境已发生变化。

一项全面的处理方法，若能考虑不同的优先事项和对安全的关注，就能最现实、最可行地使裁谈会摆脱僵局。

我们一直认为，五大使提案完全符合这些要求。我们与裁谈会绝大多数一起都认为五大使提案实际上是 1998 年以来裁谈会最接近于达成共识的一个提案。不幸的是，我们必须认识到，接近于达成共识并不等于达成了共识。我们继续支持就

(布拉萨克先生，德国)

所有这四个核心问题设立附属机构。它们的任务可以有所不同，也可能会有所不同。这些任务应在不同集团的不同优先事项与整个共识的必要性之间达成平衡。它们应务实而内容充实，以便能够得到所有人的接受。我们期待与参加裁谈会的所有缔约国合作，探讨如何在裁谈会内部就工作计划达成共识的问题，并着手进行实质性的谈判，同时牢记 2000 年《不扩散条约》审查大会的要求。

德国认为，任何一个核心问题本身都并不比另外三个更重要或更不重要。因此，德国认为，特别是“禁产”问题已经成熟，可以立即开始并早日缔结一项不歧视、普遍适用和可核查的裂变材料停产条约，同时牢记特别协调员的报告及其中所列任务。立即开始裂变材料禁产条约的谈判，是核裁军和不扩散的下一个合乎逻辑的必要步骤。目前，我们在处理裂变材料方面还没有一个始终一贯的全面方法。去年就裂变材料及其生产设备提出的若干高级别倡议，明确表明这些材料带来的巨大风险以及加强并予以综合控制的必要性。

设立一个特设委员会处理防止外层空间军备竞赛的问题，有助于探讨和讨论加强关于外层空间的民用和合法军用的国际框架和规则的问题，以免外层空间成为不安全的领域，不仅对世界安全造成不可估量的危险，而且还对用于大量日常应用的现代技术所需的外层空间商业用途带来不可估量的危险。因此，德国欢迎查明并研究具体专题或提案的一切努力，这些努力可包括建立信任或透明措施、一般性原则、条约承诺和加强现行制度，以便今后不可能在空间进行军备竞赛或开发危险技术。

在不可逆转和可核查的核裁军方面不断取得切实的进展，是必不可少的，只有通过渐进的方法才能实现。有系统和逐渐落实 2000 年《不扩散条约》审查大会通过的第六条义务，是这方面的基准。德国充分支持在裁谈会设立一个适当的附属机构，按《2000 年不扩散条约审查大会最后文件》十三个实际步骤的要求处理和裁军问题。

欧洲理事会于 2003 年 12 月通过了欧盟禁止大规模毁灭性武器扩散的战略，德国及其欧盟伙伴在该战略中承认，“积极和消极安全保证……及有助于促进放弃获得大规模毁灭性武器，也可作为一种威慑”。同样，2000 年《不扩散条约》审

(布拉萨克先生，德国)

查大会同意，“具有法律约束力的安全保证……可加强核不扩散制度”。因此，德国强烈呼吁裁谈会各国就工作计划达成协议，认真解决消极安全保证的问题。

裁谈会每位主席的任务都要探讨可使裁谈会回到实质性工作上的其他方式的可行性。这包括是否可能探讨其他的问题。但是，这种做法应该是对处理我们当前议程上的问题的一种可能的增加，而不是取代，而且只能扩大协商一致的基础。不言而喻，任何在裁谈会提出要处理的新问题，都应该全面接受，不应有所偏颇，决不能将增加的问题滥用来增加到已经使裁谈会陷入僵局的那份不幸的联系清单中去。德国在探讨提出的新提案方面保持开放、非教条和灵活的态度，以便在本机构谈判达成具有国际约束力的协议，加强国际安全以及军备控制或裁军。对德国来说，这也包括常规武器问题，如肩扛式导弹等等，只要它们能使当前其他论坛上的进程增加其价值。但是，让我明确地说：增加的问题就是附加性的。它们不能代替裁谈会在优先事项上恢复工作。

德国支持裁谈会今年各主席尽量协调工作的愿望，以尽最大程度地实现一致和连续性。有条理、有重点和更具互动性的辩论，对各个问题平衡地分配时间，是最佳的处理方法。

我们面前的问题没有过时。它们对国际议程至关重要，现在仍然是，即使抑或特别是国际环境发生了变化，全球化正在兴起，非国家行为者和全球恐怖主义的威胁增加。多边方法是能够解决问题的办法，被普遍认为是合理、透明、公正和持久的解决办法。

要充分全面地处理这些问题，就必须扩大民间社会和国际社会的参与。解除裁军谈判会议的僵局，就能够明显地展示一种意愿，即坚决全面地继续开展全球军备控制、不扩散和裁军努力的意愿。

主席：我感谢德国布拉萨克大使的发言。现在请爱尔兰玛丽·惠兰大使发言。

惠兰女士(爱尔兰)：我希望就这次海难向埃及表示最深切的同情。

主席先生，请允许我对你担任裁谈会主席表示最诚挚的祝愿。你在 2006 年担任联合主席，已经对我们的无所事事提出了质疑，并在努力解决我们的议程方面表现了创造性。

(惠兰女士，爱尔兰)

我今天发言，是应你向各代表团提出的关于确定我们 2006 年在本机构的工作重点的要求而来。爱尔兰的工作重点如下：(a) 我们认为裁谈会应开始就关于裂变材料的条约进行谈判；(b) 我们支持建立一个附属机构处理核裁军问题；(c) 我们认为应该发起一个进程，以便最终就外层空间非武器化达成协议。

我们是现实的。我们知道裁谈会不能同时就一系列主题开展严肃的谈判。在这方面，我们于 2006 年特别重视就裂变材料条约开始谈判，同时建立附属机构，审议我们所重视的其他领域。

我们随时准备考虑如何使我们的谈判伙伴重视的其他议程项目取得进展的问题。如其他代表团一样，我们继续认为五大使提案能够解决本会议室关注的一系列问题。

自从会议开幕以来，一些代表团提出了议程上没有具体提到但希望会议拟订出谈判任务的一些问题。我们将认真考虑所有这种建议，并将特别遵循就在本论坛采取行动的必要性达成共同谅解的可能性。爱尔兰不想反对审议可能必须要有协商一致的任何项目，但将新的谈判主题引入裁谈会，几近于在基础可能崩溃的大楼上再加一层，因为裁谈会九年来一直未能解决议定议程上的任何项目。

我还要借此机会重申我国代表团对加强民间社会在我们的审议工作中的作用所作出的坚定承诺。爱尔兰外交部长于 2004 年在本会议作了发言，他提出了一个问题，“担负着与人类如此攸关的任务，并从联合国获得[预算]的一个机构，怎么能继续如此地不让民间社会在其审议工作中发挥有意义的作用？”在这方面，我能否表示一下我国代表团的强烈愿望？即我们在 2006 年就民间社会参与的问题再取得一些微薄的进展。至少，我国代表团希望非政府组织的代表在国际妇女节到会发表年度讲话。

主席：我感谢惠兰大使的发言及其对本主席说的客气话。现在请新西兰蒂姆·考勒大使发言。

考勒先生(新西兰)：主席先生，谢谢你代表我们就最近的红海悲惨事件向我们的埃及同事表示了最深切的同情。



(考勒先生，新西兰)

我要就裁谈会的成功发端直至你，即波兰，担任主席这些年的发展作若干评述。

首先，本机构的任务相当明确，在我们的职权范围内包括了常规武器。我国代表团很高兴能够参加本机构的工作或者就国际社会认为需要加紧注意的任何裁军问题参加其他机构的工作。

第二，上星期二和星期四辩论的共同主题是国际安全。也许不言自明，如果要加强全球安全，有相当多种类的武器和武器系统必须受到国际注意。

本会议毕竟是裁军谈判会议，必须优先处理上述问题。我国代表团过去乃至现在仍关注的是，需要最紧迫注意的问题是四个核心问题所涉的事项。其中最要紧的是裂变材料禁产条约，这是唯一标定了谈判职权的事项。

所产生的问题是，标定并不是无条件的。如果裂变材料禁产条约的谈判不再是有条件的，那么我们认为，对这个主题的工作就会开始。但是这时我们应该怎么做？集中精力处理其他问题，还是集中精力确保工作计划包含所有核心问题或者其中一些核心问题？

如果我们遵循这第二条方针，也就是说我国政府赞同的方针，我们的届会会不断遭遇挫折，无所建树。或者，根据瑞典大使去年提出的一项建议，我们可以就核心问题的背景开展辩论：就国际安全环境以及我们都持有的本会议能有助于加强我们的集体安全的希望开展辩论。

我们感觉到这种辩论能表明这四个核心问题为何一直在这方面如此突出的原因，也能够将现有建议所含的各项优先事项转变成予以审议的顺序或时间表。通过任命主席之友(我们向他们表示祝贺)，也能使裁谈会的程序重点更加突出。

只要裁谈会的目标是解决当今的实际问题，即明显能促进全世界安全的问题，而不是不太有普遍性的问题，或者更糟的是为谈而谈，我国代表团就会灵活地对待所遵循的行动方针。

在你的领导下发展起来的主席密切协调进程(我们与尼日利亚大使一样表示欢迎)，以及就我们前面的工作拟定一项一致的时间表，这两个当前的进程将有益于本会议。但是，我们必须谨慎，不要自以为只要有这些步骤就可以恢复裁谈会的信誉了。我国代表团认为，最大的贡献将是通过一项工作计划，这项工作计划专

(考勒先生，新西兰)

门针对谈判裂变材料禁产条约这一核裁军和不扩散的基本步骤，并在其范围内包括进讨论被普遍认为是对促进国际安全至关重要的其他问题。

作为一个会议，我们并没有就应该如何相对重视其他核心问题达成一致，但是我国代表团尚没有听到对任何这些问题的重要性提出质疑的建议。

另一方面，我们不反对检测任何主题，如肩扛式导弹那样的重要问题，看看裁谈会是否有热情处理一个显然是裁军问题的议题。但是，如澳大利亚大使在提出该主题时确实承认的那样，这个问题在处理时必须避免转移我们对工作计划达成协议的努力。增加，是必要的，但如德国大使所说，不能作为取代。

主席先生，我国代表团欢迎你上星期四发言中重视就工作计划达成协议的任务。对今年到目前为止裁谈会的介入和灵活程度提高，我们感到高兴。关于裁谈会能掌握自己的未来的感觉似乎更加普遍，人们也越来越认识到，集体安全的加强，自然会促进各国的国家安全。我们支持本会议主席达到这一压倒一切的目标的所有努力。

最后，我们认为，如爱尔兰大使明确表示的那样，如果裁谈会能更加开明地处理下个月以她建议的方式处理每年一度的妇女节讲话，也能表明裁谈会的使命感和相关性。

主席：我感谢新西兰蒂姆·考勒大使的发言及其对本主席说的客气话。现在请挪威代表谢蒂尔·保尔森先生发言。

保尔森先生(挪威)：对几天前在红海发生的惨剧，我也要表示我国代表团对埃及代表团的哀悼。

澳大利亚代表团在上星期建议裁军谈判会议审议非法转让和未经许可获取和使用便携式导弹的问题，以便制定措施予以禁止。我借此机会表示我国代表团支持这个建议，原因有几个。第一，如澳大利亚大使指出的那样，肩扛式导弹是对恐怖分子吸引力很大的武器系统。它曾几次被用于针对民用航空器，造成数百人丧生。第二，肩扛式导弹是一种被确定为在实际上可以受到议定国际限制的武器类别。第三，国家和区域已经在作出努力，对肩扛式导弹的生产、转让和使用进行管制。最佳做法和获得的教益可以作为也在裁谈会使这个议程取得进展的基础。

(保尔森先生，挪威)

最后，对肩扛式导弹已经有国际共识，联合国大会向裁谈会提供研究这个问题并制定不扩散措施的机会。这项共识应该能够鼓励我们大家不要使肩扛式导弹问题为裁谈会议程上其他极其重要但未达成共识的问题所左右。肩扛式导弹可以而且应该按其本身的实际情况予以审议。

主席：我感谢保尔森先生的发言。我今天的发言名单到此结束。还有代表团希望在本阶段发言吗？请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

阿里先生(阿拉伯叙利亚共和国)：先生，这是我国代表团在你任期内第一次发言，请允许我祝贺你担任这个职责。此外，我还要就埃及渡船沉没事件向埃及代表团表示诚挚的哀悼。

我们的会议在今年届会的开幕会议上通过了议程，这就有理由感到满意。我们认为，比起往年来，这就是一个成就。议程通过后，有一些代表团提出了新的或者额外的审议专题，但从逻辑上讲，这些项目是应该在议程正式通过之前提出的。当然，我们将上述各种提案提交给了我们的政府，就我们对此应该采取的立场征求适当的指令。因此，我们认为裁谈会此刻在是否审议这些新的专题方面还没有协商一致意见。在应否处理这些专题，如果应该处理，如何处理的问题上达成协商一致之前，我们需要我们的政府的指示，并在我们的区域集团内作讨论。

主席：我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表的发言。现在请埃及代表发言。

阿布·艾宁先生(埃及)：我要向会议秘书长和裁谈会主席波兰大使以及其他代表团团长向我们转达的真诚哀悼及其对几天前“致敬号”渡船在红海沉没事件的罹难者家属表达的同情表示热烈的感谢。我将就此向埃及政府转达裁军谈判会议的哀悼。

主席：我感谢埃及阿布·艾宁先生的发言。现在请裁军谈判会议秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生发言。

奥尔忠尼启则先生(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表)：我要通知各位，秘书长已批准蒂姆·考勒先生担任裁军谈判会议秘书处和会议支助处主任，这意味着他现在是裁军谈判会议副秘书长。考勒大使将在必要的行政程序完成后正式任职。

我首先向考勒大使表示祝贺。我们欢迎他加入我们的队伍。有些代表团对秘书处人员配备不足的问题特别关注，因此对这些代表团来说，我认为这也是一个特别令人鼓舞的消息。我认为这个问题在秘书处已经得到了解决，现在，秘书处迫切期待成员国解决其诸多问题中的一个。

主席：谢谢你，秘书长先生。这是向裁谈会转告的一个较令人鼓舞的消息。蒂姆·考勒大使，我代表裁谈会祝贺你，并祝愿你一切顺利。一位我们大家都认识，知识渊博，经验丰富，得到我们尊敬的大使将担任这个职位，这是令人满意的。考勒大使，我向你保证我们支持和协助你履行新的职责。再次祝贺你。

考勒大使想发言。

考勒先生(新西兰)：主席先生，非常感谢你。也感谢你，秘书长先生，感谢你们热情洋溢的发言。我想我当然想以不止一种的方式交换位置，加入你们的队伍，我也期待向今后的裁谈会主席及裁谈会本身提供服务。

主席：谢谢你。还有人想在本阶段发言吗？看来没有了。今天的讨论到此结束。

裁军谈判会议下次全体会议将于 2006 年 2 月 9 日星期四上午 10 时举行。

上午 11 时散会

-- -- -- -- --